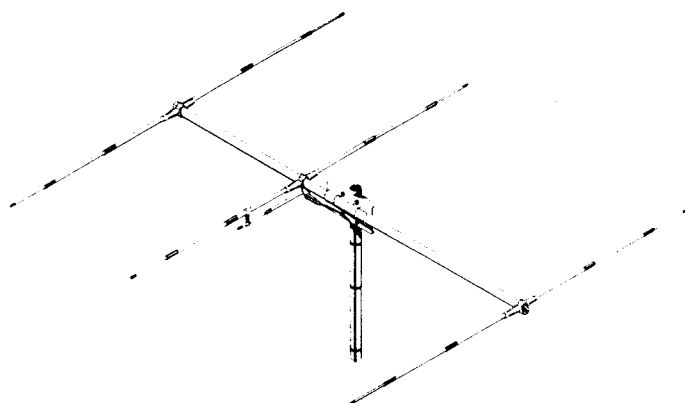


SY 27-3 Yagi Beam Antenna



Technical Data

Type: _____ 3 Elem. Yagi Beam Antenna
 Impedance: _____ 50 Ω
 Frequency Range: _____ 26-29 MHz
 Polarization: _____ vertical/horizontal
 V.S.W.R.: _____ at Freq. Res. $\leq 1.1:1$
 Max. Power: _____ 1000 Watts
 Bandwidth: _____ 1500 KHz
 Gain: _____ 5.5 dBd
 Front to Back Ratio: _____ 25 dB
 Front to Side Ratio: _____ 17 dB
 Connection: _____ UHF female
 Boom Length: _____ 2720 mm
 Boom Diameter: _____ $\varnothing$ 33 mm aluminium
 Element Length: _____ (Reflector) 5740 mm
 Element Diameter: _____ $\varnothing$ 8-12-16 mm
 Turning Radius: _____ 3200 mm
 Weight: (approx) _____ 4.7 kg
 Mounting Mast: _____ $\varnothing$ 35/50 mm

DESCRIPTION

GB 3 elements Yagi Beam antenna working on 27 MHz with Gamma Match System. It has been completely made of anticorodal aluminium and supplied with big section Boom and steel bracket for the fitting on the support mast. The fixing part with rapid mounting system is made of die-cast metal to get the maximum strength. Every elements is supplied with jointing sleeves of polythene for a perfect water-proofing. Its UHF Female connector has a protection rubber cap suitable for coaxial cables RG58/RG213.

DESCRIZIONE

I Antenna direttiva Yagi a 3 elementi per la banda CB 27 MHz alimentata con sistema Gamma Match. Realizzata interamente in alluminio antiossidato, è dotata di Boom di grossa sezione e staffa in acciaio zincato per il montaggio al tubo di sostegno. Il particolare di fissaggio ad innesto rapido degli elementi è realizzato in metallo pressofuso per conferire rigidità e robustezza all'intera struttura. Tutti gli elementi sono a massa e dotati di manicotti di giunzione in polietilene per una perfetta tenuta stagna. Il connettore UHF Femmina è dotato di cappuccio di protezione in gomma adatto per cavi coassiali RG58/RG213.

DESCRIPTION

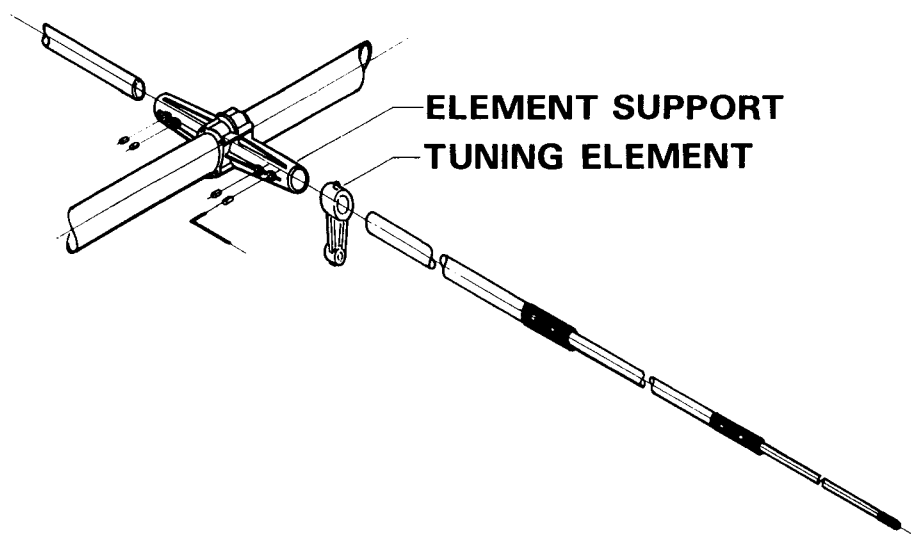
F Antenne directive Yagi CB 27 MHz à 3 éléments avec Système Gamma Match. Elle est réalisée en aluminium traité anticorrosion et fournie avec un Boom de grande section et une patte de fixation en acier pour le montage sur le mât. La partie centrale est caractérisée par un système très rapide de connexion des éléments et réalisée en metal injecté sous pression pour la plus grande robustesse. Tous les éléments sont dotés de manchons de jonction en polythène pour une parfaite étanchéité. Le connecteur UHF Femelle est fourni avec une protection en caoutchouc conçue pour les câbles coaxiaux RG58/RG213.

BESCHREIBUNG

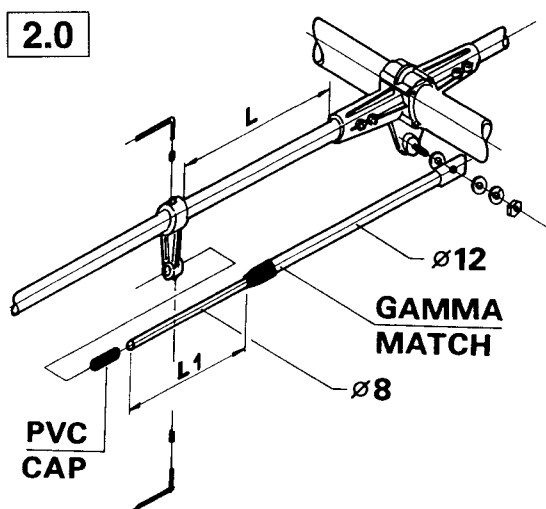
D 3-Element-Yagi-Beam-Antenne. Diese vollständig aus korrosionsbeständigem Aluminium gefertigte 27 MHz Richtantenne mit Gamma-Match-Anpassung wird mit einem in große Sektionen unterteilten Basisträger (Boom) und Haltebügel aus verzinktem Stahl für die Montage am Mast geliefert. Das Befestigungsteil des Schnellverschlusssystems für die Strahlerelemente ist aus Metallspritzguß gefertigt, wodurch ein Maximum an Stabilität erzielt wird. Jedes einzelne Reflektor-/Strahlerelement ist geerdet und mit einer Verbindungsmuffe aus Polyäthylen versehen und somit absolut wasserdicht. Die UHF-Anschlußbuchse mit Gummischutzhülse ist für Koaxialkabel der Typen RG58 und RG213 geeignet.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE • MONTAGEANLEITUNG

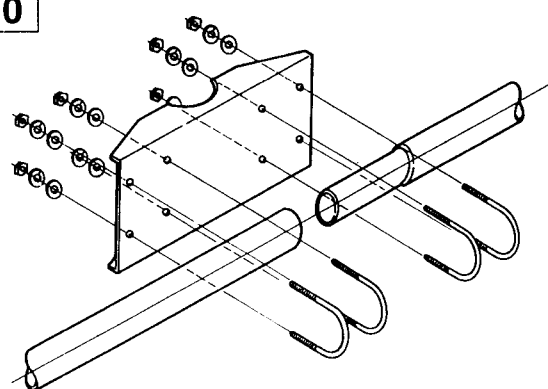
1.2



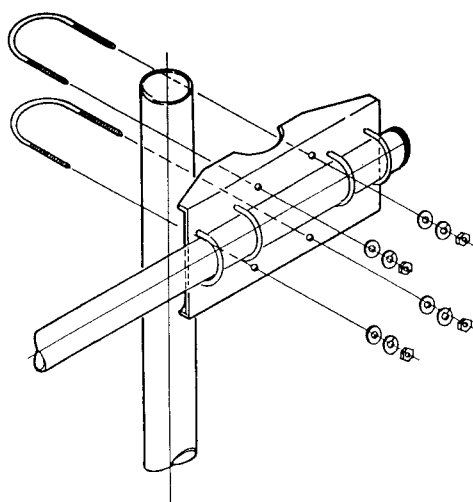
2.0



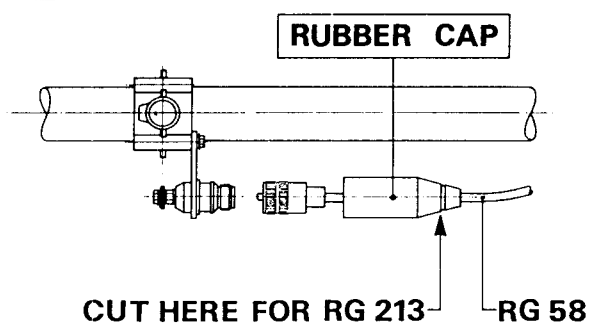
3.0



3.1

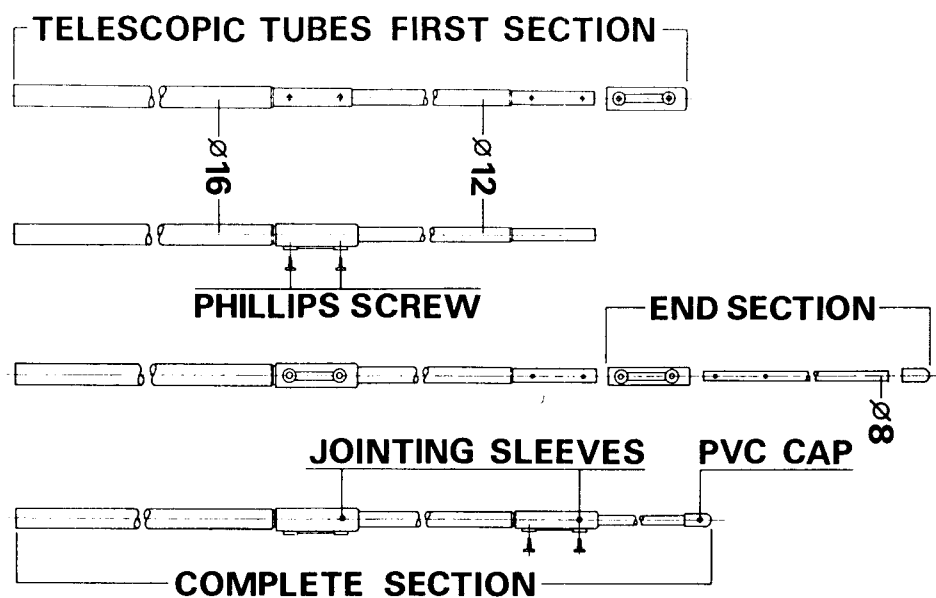


4.0

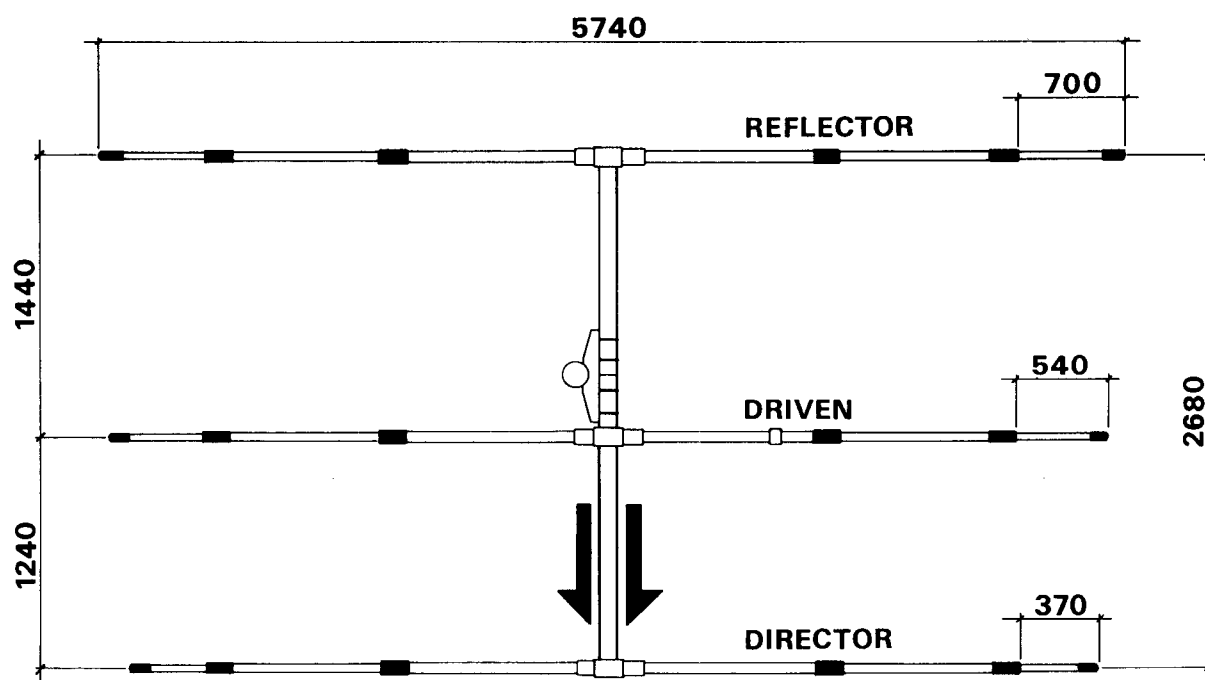


MOUNTING DIRECTIONS • ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1.0



1.1



MOUNTING DIRECTIONS • ISTRUZIONI DI MONTAGGIO INSTRUCTIONS DE MONTAGE • MONTAGEANLEITUNG

GB

1.0 Assembling of elements

Extract the telescopic elements unstringing the tube Ø 12 and mount the jointing sleeve fixing the first section by means of the supplied phillips screw. Assemble the second jointing sleeve, string the top tube Ø 8 together with its PVC cap and fix the end section by your phillips screw.

1.1 Placing of elements on the Boom

See the picture.

1.2 Assembling of elements to the Boom

String the tuning element of Gamma-Match on one element of the radiator dipole, insert the elements into the metal support and fix them by using the screws and key supplied.

2.0 Assembling of Gamma Match

Extract the final tube of Gamma Match to the length $L_1 = 220$ mm and fix *without locking* the flat end Ø 12 to the connector by using the supplied nut and washer. Move the tuning element towards the Boom stringing the end part Ø 8 of Gamma Match as far as size $L = 610$ mm. Then fix the tuning element by means of screw and key. Check once again the sizes L and L_1 , lock the nut on the flat part of Gamma Match and mount the PVC protection cap.

3.0 Assembling of bracket to the Boom

See the picture.

PLEASE, PAY ATTENTION. THE GREAT LOCKING TORQUE OF NUTS THAT FIX THE BOOM CAN CAUSE DAMAGE TO THIS LAST ONE.

3.1 Installation to the support tube

See the picture.

4.0 Protection of the connection

See the picture.

I

1.0 Assemblaggio degli elementi

Estrarre gli elementi telescopici sfilando il tubo Ø 12 e montare il manicotto di giunzione fissando la prima sezione con le viti autofilettanti. Assemblare il secondo manicotto di giunzione, quindi infilare il tubo terminale Ø 8 con relativo cappuccio in PVC e fissare la sezione finale mediante le viti autofilettanti.

1.1 Disposizione degli elementi sul Boom

Vedi illustrazione.

1.2 Montaggio degli elementi al Boom

Infilare l'elemento di taratura del Gamma Match su un elemento del dipolo radiatore, quindi innestare gli elementi nel supporto metallico e fissarli con le viti e la chiave fornita in dotazione.

2.0 Montaggio del Gamma Match

Estrarre il tubo terminale del Gamma Match alla lunghezza $L_1 = 220$ mm, quindi fissare *senza bloccare* l'estremità appiattita del Ø 12 al connettore mediante le rondelle ed il dado in dotazione. Spostare l'elemento di taratura verso il Boom infilando l'estremità Ø 8 del Gamma Match fino alla quota $L = 610$ mm quindi fissare l'elemento di taratura mediante le viti e la chiave. Ricontrollare infine le quote L ed L_1 , bloccare il dado sulla parte appiattita del Gamma Match e montare il cappuccio di protezione in PVC.

3.0 Montaggio della staffa al Boom

Vedi illustrazione.

ATTENZIONE L'ELEVATA COPPIA DI SERRAGGIO DEI DADI CHE FISSANO IL BOOM PUO' CAUSARE LO SCHIACCIAMENTO DELLO STESSO.

3.1 Montaggio dell'antenna al tubo di sostegno

Vedi illustrazione.

4.0 Protezione della connessione

Vedi illustrazione.

F

1.0 Assemblage des éléments

Faire sortir les éléments télescopiques en défilant le tube Ø 12 et monter le manchon de jonction en fixant la première section avec les vis phillips. Assembler le deuxième manchon de jonction, introduire le tube terminal Ø 8 avec son capuchon en PVC et fixer la section finale en utilisant les vis phillips livrées.

1.1 Disposition des éléments sur le Boom

Voire l'illustration.

1.2 Montage des éléments au Boom

Introduire l'élément de régulation du T.O.S. au Gamma Match sur un élément du dipôle radiateur et brancher les éléments dans le support métallique en les fixant avec les vis et la clef.

2.0 Montage du Gamma Match

Faire sortir le tube terminal du Gamma Match à la longueur de $L_1 = 220$ mm et fixer *sans bloquer* l'extrémité plate du Ø 12 au connecteur en utilisant l'écrouet et les rondelles livrées. Déplacer l'élément de régulation du T.O.S. vers le Boom en introduisant l'extrémité Ø 8 du Gamma Match fin à la mesure $L = 610$ mm puis fixer l'élément de régulation au moyen des vis et de la clef livrées. Vérifier en fin les mesures L et L_1 , bloquer l'écrou sur la partie plate du Gamma Match et monter le capuchon de protection en PVC.

3.0 Montage de la partie de soutien au Boom

Voire l'illustration.

ATTENTION, NE PAS TROP SERRER LES ECROUS FIXES SUR LE BOOM, CELA L'ENDOMMAGERAIT.

3.1 Montage de l'antenne au tube de soutien

Voire l'illustration.

4.0 Protection de la connexion

Voire l'illustration.

D

1.0 Zusammenbau der Teleskopelemente

Ziehen Sie die Teleskopelemente heraus, das Rohr mit Ø 12, und montieren Sie die Verbindungsmuffe. Dann befestigen Sie das erste Teilstück des Strahlers mit den selbstschneidenden Schrauben. Setzen Sie nun die zweite Verbindungsmuffe auf und führen Sie dann das letzte Teilstück des Strahlers mit Ø 8 und der dazugehörigen PVC-Schutzkappe ein. Anschließend befestigen Sie das letzte Strahlerteilstück mit den selbstschneidenden Schrauben.

1.1 Anordnung der Strahlerelemente auf dem Basisträger (Boom)

Gemäß beiliegender Zeichnung.

1.2 Befestigung der Strahlerelemente auf dem Basisträger

Setzen Sie das abgleichelement des Gamma-Match-System auf das entsprechende Element des Strahlerdipols und schieben Sie dann die beiden Elemente in die Metallhalterung, wo sie mit den mitgelieferten Schrauben und dem Schraubschlüssel befestigt werden.

2.0 Montage des Gamma-Match-System

Ziehen Sie das Endrohr des Gamma-Match-Strahler bis zur vorgegebenen Länge $L_1 = 220$ mm heraus, dann montieren Sie das abgeflachte untere Ende des Strahlerteils mit Ø 12 mm zuerst locker, ohne es zu blockieren, mit den mitgelieferten Unterlegscheiben und der Mutter an der Verbindungsstelle. Schieben Sie das Abgleichelement über das Gamma-Match-Strahlerteil mit Ø 8 auf den Basisträger zu, bis der vorgegebene Abstand von $L = 610$ mm zwischen Abgleichelement und Basisträger erreicht ist. Dann befestigen Sie das Abgleichelement mit Hilfe der Schrauben und des Schlüssels und überprüfen erneut die vorgegebenen Distanzen L und L_1 . Ziehen Sie die Mutter am abgeflachten unteren Teil des Gamma-Match-Strahlers fest und befestigen Sie die PVC-Schutzkappe.

3.0 Montage des haltebügels am Basisträger

Gemäß beiliegender Zeichnung.

ACHTUNG: DURCH ZU STARKES FESTZIEHEN DER MUTTERN ZUR BEFESTIGUNG DES BASISTRÄGERS KANN DIESER EINGEDRÜCKT WERDEN.

3.1 Montage der Antenne auf dem Antennenmast

Gemäß beiliegender Zeichnung.

4.0 Schutz der Verbindung

Gemäß beiliegender Zeichnung.